

2024/26/11PM <u>Announcement of a Cessation of Hostilities and Related Commitments on Enhanced Security Arrangements and Toward the Implementation of UNSCR 1701</u> After discussions with the governments of the Republic of Lebanon (hereinafter "Lebanon") and the State of Israel (hereinafter "Israel"), the United States of America and France understand that Lebanon and Israel seek a sustainable end to the current escalation of hostilities across the Blue Line and are each prepared to take steps to promote conditions for a permanent and comprehensive solution. These understandings reflect steps to which Israel and Lebanon are committed in order to implement fully United Nations Security Council Resolution (UNSCR) 1701 , recognizing that UNSCR 1701 also calls for full implementation of its predecessor UNSC resolutions, including "disarmament of all armed groups in Lebanon," so that the only forces authorized to carry arms in Lebanon will be the Lebanese Armed Forces (LAF), Internal Security Forces, Directorate of General Security, General Directorate of State Security, Lebanese Customs, and Municipal Police (hereinafter "Lebanon's official military and security forces"). To that end, the United States and France understand the following : 1- Israel and Lebanon will implement a cessation of hostilities beginning at 04:00 hours (IST/EET), November 27, 2024 in accordance with the commitments detailed below . 2-From 04:00 hours (IST/EET), November 27, 2024 forward, the Government of Lebanon will prevent Hezbollah and all other armed groups in the territory of Lebanon from carrying out any operations	إعلان عن وقف لإطلاق النار والتزامات ذات صلة بالترتيبات الأمنية المعززة ونحو تنفيذ القرار 1701 لمجلس الأمن التابع للأمم المتحدة بعد المناقشات مع حكومتي جمهورية لبنان (المشار إليها فيما بعد بـ "لبنان") ودولة إسرائيل (المشار إليها فيما بعد بـ "إسرائيل")، يفهم الولايات المتحدة الأمريكية وفرنسا أن لبنان وإسرائيل يسعيان إلى وضع نهاية مستدامة للتصعيد الحالي للعنف عبر الخط الأزرق وأن كلاهما مستعد لاتخاذ خطوات لتعزيز الظروف من أجل حل دائم وشامل. تعكس هذه التفاهات الخطوات التي تلتزم بها إسرائيل ولبنان من أجل تنفيذ القرار الأمني 1701 التابع للأمم المتحدة بالكامل، مع الاعتراف بأن القرار 1701 يدعو أيضًا إلى تنفيذ كامل للقرارات السابقة لمجلس الأمن، بما في ذلك "نزع سلاح جميع الجماعات المسلحة في لبنان"، بحيث تكون القوات المخولة بحمل السلاح في لبنان هي القوات المسلحة اللبنانية (LAF)، وقوى الأمن الداخلي، ومديرية الأمن العام، والمديرية العامة لأمن الدولة، والجمارك اللبنانية، والشرطة البلدية (المشار إليها فيما بعد بـ "القوات الرسمية العسكرية والأمنية اللبنانية"). وبهذا الخصوص، تفهم الولايات المتحدة وفرنسا ما يلي: 1-استقوم إسرائيل ولبنان بتنفيذ وقف لإطلاق النار اعتبارًا من الساعة 04:00 (IST/EET)، بتاريخ 27 نوفمبر 2024، وفقًا للالتزامات المفصلة أدناه. 2-اعتبارًا من الساعة 04:00 (IST/EET)، بتاريخ 27 نوفمبر 2024، ستمنع حكومة لبنان حزب الله وجميع الجماعات المسلحة الأخرى في أراضي لبنان من تنفيذ أي عمليات.
--	--

11/26/2024 1:40:00 PM <u>Announcement of a Cessation of Hostilities and Related Commitments on Enhanced Security Arrangements and Toward the Implementation of UNSCR 1701</u> After discussions with the governments of the Republic of Lebanon (hereinafter "Lebanon") and the State of Israel (hereinafter "Israel"), the United States of America and France understand that Lebanon and Israel seek a sustainable end to the current escalation of hostilities across the Blue Line and are each prepared to take steps to promote conditions for a permanent and comprehensive solution. These understandings reflect steps to which Israel and Lebanon are committed in order to implement fully United Nations Security Council Resolution (UNSCR) 1701, recognizing that UNSCR 1701 also calls for full implementation of its predecessor UNSC resolutions, including "disarmament of all armed groups in Lebanon," so that the only forces authorized to carry arms in Lebanon will be the Lebanese Armed Forces (LAF), Internal Security Forces, Directorate of General Security, General Directorate of State Security, Lebanese Customs, and Municipal Police (hereinafter "Lebanon's official military and security forces"). To that end, the United States and France understand the following: 1. Israel and Lebanon will implement a cessation of hostilities beginning at 04:00 hours (IST/EET), November 27, 2024 in accordance with the commitments detailed below. 2. From 04:00 hours (IST/EET), November 27, 2024 forward, the Government of Lebanon will prevent Hezbollah and all other armed groups in the territory of Lebanon from carrying out any operations

against Israel, and Israel will not carry out any offensive military operations against Lebanese targets, including civilian, military, or other state targets, in the territory of Lebanon by land, air, or sea.

3. Israel and Lebanon recognize the importance of UNSCR 1701 to achieving lasting peace and security and commit to taking steps towards its full implementation, without violation.

4. These commitments do not preclude either Israel or Lebanon from exercising their inherent right of self-defense, consistent with international law.

5. Without prejudice to the United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL) and its responsibilities, or to commitments in UNSCR 1701 and its predecessor resolutions, Lebanon's official military and security forces, infrastructure, and weaponry will be the only armed groups, arms, and related materiel deployed in the southern Litani area shown in the attached LAF Deployment Plan (hereinafter "the Southern Litani Area").

6. Consistent with UNSCR 1701 and its predecessor resolutions, in order to prevent the reestablishment and rearmament of non-state armed groups in Lebanon, any sales or supply of arms and related materiel into Lebanon will be regulated and controlled by the Government of Lebanon. Additionally, all production of arms and related materiel within Lebanon will be regulated and controlled by the Government of Lebanon.

ضد إسرائيل، ولن تقوم إسرائيل بتنفيذ أي عمليات عسكرية هجومية ضد أهداف لبنانية، بما في ذلك المدنية أو العسكرية أو أهداف الدولة الأخرى، في أراضي لبنان عن طريق البر أو الجو أو البحر.

3. تعترف إسرائيل ولبنان بأهمية القرار 1701 التابع لمجلس الأمن لتحقيق السلام والأمان الدائم وتلتزمان باتخاذ خطوات نحو تنفيذه بالكامل، دون انتهاك.

4. هذه التزامات لا تمنع إسرائيل أو لبنان من ممارسة حق الدفاع الذاتي الذي ينبغي لهما ممارسته وفقاً للقانون الدولي.

5. بدون المساس بقوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان (اليونيفيل) ومسؤولياتها، أو بالتزامات الواردة في القرار 1701 وقرارات سابقة، ستكون القوات العسكرية والأمنية الرسمية للبنان والبنى التحتية والأسلحة هي الجماعات المسلحة الوحيدة، كذلك الأسلحة، والمواد ذات الصلة المنتشرة في منطقة جنوب الليطاني كما هو موضح في خطة نشر القوات اللبنانية المرفقة (المعروفة فيما بعد بـ "منطقة الليطاني الجنوبية").

6. كوفقاً للقرار 1701 وقرارات سابقة، من أجل منع إعادة تأسيس وإعادة تسليح الجماعات المسلحة غير الدولية في لبنان، سيتم تنظيم ومراقبة أي مبيعات أو توريد للأسلحة والمواد ذات الصلة إلى لبنان من قبل حكومة لبنان. بالإضافة إلى ذلك، سيتم تنظيم ومراقبة جميع إنتاج الأسلحة والمواد ذات الصلة داخل لبنان من قبل حكومة لبنان.

11/26/2024 1:40:00 PM

against Israel, and Israel will not carry out any offensive military operations against Lebanese targets, including civilian, military, or other state targets, in the territory of Lebanon by land, air, or sea.

3. Israel and Lebanon recognize the importance of UNSCR 1701 to achieving lasting peace and security and commit to taking steps towards its full implementation, without violation.
4. These commitments do not preclude either Israel or Lebanon from exercising their inherent right of self-defense, consistent with international law.
5. Without prejudice to the United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL) and its responsibilities, or to commitments in UNSCR 1701 and its predecessor resolutions, Lebanon's official military and security forces, infrastructure, and weaponry will be the only armed groups, arms, and related materiel deployed in the southern Litani area shown in the attached LAF Deployment Plan (hereinafter "the Southern Litani Area").
6. Consistent with UNSCR 1701 and its predecessor resolutions, in order to prevent the reestablishment and rearmament of non-state armed groups in Lebanon, any sales or supply of arms and related materiel into Lebanon will be regulated and controlled by the Government of Lebanon. Additionally, all production of arms and related materiel within Lebanon will be regulated and controlled by the Government of Lebanon.

7. In order to implement UNSCR 1701, and upon the commencement of the cessation of hostilities according to paragraph 1, the Government of Lebanon will provide all necessary authorities, including freedom of movement, to Lebanon's official military and security forces, and instruct them, consistent with UNSCR 1701 and its predecessor resolutions to:

a. Monitor and enforce against any unauthorized entry of arms and related materiel into and throughout Lebanon, including through all border crossings, and against the unauthorized production of arms and materiel within Lebanon.

b. Starting with the Southern Litani Area, dismantle all existing unauthorized facilities involved in the production of arms and related materiel, and prevent the establishment of such facilities in the future.

c. Starting with the Southern Litani Area, dismantle all infrastructure, and military positions, and confiscate all unauthorized arms inconsistent with these commitments.

8. The United States and France intend to work within the Military Technical Committee for Lebanon (MTC4L) to enable and achieve a total LAF deployment of 10,000 soldiers to southern Lebanon as soon as possible. Further, the United States and France intend to work with the international community to support the LAF as appropriate to achieve such an increase in its deployment levels in Lebanon, and to improve its capabilities.

7. من أجل تنفيذ القرار 1701 التابع لمجلس الأمن، وعند بدء وقف العمليات القتالية وفقاً للفقرة 1، ستقدم حكومة لبنان جميع التسهيلات؟ / الصلاحيات؟

اللازمة، بما في ذلك حرية الحركة، للقوات العسكرية والأمنية الرسمية في لبنان، وتوجيهها، وفقاً للقرار 1701 وقرارات سابقة له:

أ. مراقبة وفرض عقوبات على أي دخول غير مصرح به للأسلحة والمواد ذات الصلة إلى لبنان وفي جميع أنحاءه، ويشمل ذلك جميع معابر الحدود، أيضاً مراقبة الإنتاج غير المصرح به للأسلحة والمواد داخل لبنان.

ب. بدءاً من منطقة الليطاني الجنوبية، تفكيك جميع المرافق غير المصرح بها المشاركة في إنتاج الأسلحة والمواد ذات الصلة الموجودة حالياً، ومنع إنشاء مثل هذه المرافق في المستقبل.

ج. بدءاً من منطقة الليطاني الجنوبية، تفكيك جميع البنية التحتية والمواقع العسكرية، ومصادرة جميع الأسلحة غير المصرح بها والتي تتعارض مع هذه التزامات.

8. تعتزم الولايات المتحدة وفرنسا العمل ضمن اللجنة الفنية العسكرية للبنان (MTC4L) لتمكين وتحقيق نشر إجمالي لقوات الجيش اللبناني بعدد 10,000 جندي في جنوب لبنان في أقرب وقت ممكن. علاوة على ذلك، تعتزم الولايات المتحدة وفرنسا العمل مع المجتمع الدولي لدعم الجيش اللبناني بالشكل المناسب لتحقيق زيادة في مستويات نشره في لبنان، وتحسين قدراته.

11/26/2024 1:40:00 PM

7. In order to implement UNSCR 1701, and upon the commencement of the cessation of hostilities according to paragraph 1, the Government of Lebanon will provide all necessary authorities, including freedom of movement, to Lebanon's official military and security forces, and instruct them, consistent with UNSCR 1701 and its predecessor resolutions to:

a. Monitor and enforce against any unauthorized entry of arms and related materiel into and throughout Lebanon, including through all border crossings, and against the unauthorized production of arms and materiel within Lebanon.

b. Starting with the Southern Litani Area, dismantle all existing unauthorized facilities involved in the production of arms and related materiel, and prevent the establishment of such facilities in the future.

c. Starting with the Southern Litani Area, dismantle all infrastructure, and military positions, and confiscate all unauthorized arms inconsistent with these commitments.

8. The United States and France intend to work within the Military Technical Committee for Lebanon (MTC4L) to enable and achieve a total LAF deployment of 10,000 soldiers to southern Lebanon as soon as possible. Further, the United States and France intend to work with the international community to support the LAF as appropriate to achieve such an increase in its deployment levels in Lebanon, and to improve its capabilities.

9. Upon the commencement of the cessation of hostilities according to paragraph 1, and without prejudice to UNIFIL and its mandate and responsibilities in UNSCR 1701 and its predecessor resolutions, Israel and Lebanon resolve, in coordination with UNIFIL, to reformulate and enhance the tripartite mechanism (hereinafter: "the Mechanism"). The reformulated and enhanced Mechanism, hosted by UNIFIL, chaired by the United States, and including France, will monitor, verify, and assist in ensuring enforcement of these commitments.

a. Israel and Lebanon will cooperate with and facilitate the work of the Mechanism and will ensure their safety.

b. The Mechanism will work with the MTC4L to strengthen the capacity and training of the LAF to inspect and dismantle unauthorized sites and infrastructure, above and below ground, confiscate unauthorized weapons, and prevent the presence of unauthorized armed groups.

c. Alongside the Mechanism's work, UNIFIL's work pursuant to its mandate will continue, including the efforts UNIFIL supports through its convening role that enhance the Mechanism's effectiveness.

10- Israel and Lebanon will report any alleged violations to the Mechanism and UNIFIL without prejudice to their respective rights to communicate directly with the UN Security Council. The Mechanism will develop appropriate procedures to consult, inspect, gather

9. عند بدء وقف العمليات القتالية وفقاً للفقرة 1، دون المساس باليونيفيل وولايتها ومسؤولياتها في قرار 1701 وقرارات سابقة لها، تقرر إسرائيل ولبنان، بالتنسيق مع اليونيفيل، إعادة صياغة وتعزيز الآلية الثلاثية (الميكانيزم)، وسيتم استضافة الآلية الجديدة والمعززة من قبل اليونيفيل، برئاسة الولايات المتحدة، وبمشاركة فرنسا، وستقوم بالمراقبة والتحقق والمساعدة في ضمان تنفيذ هذه التزامات.

أ. ستعاون إسرائيل ولبنان مع الآلية وتسهلان عملها وتضمنان سلامتها.
ب. سيعمل الميكانيزم مع اللجنة الفنية العسكرية للبنان لتعزيز قدرة وتدريب الجيش اللبناني على تفتيش وتقنيك المواقع والبنية التحتية غير المصرح بها، فوق وتحت الأرض، ومصادرة الأسلحة غير المصرح بها، ومنع وجود الجماعات المسلحة غير المصرح بها.

ج. بجانب عمل الميكانيزم، ستستمر اليونيفيل في عملها وفقاً لولايتها، بما في ذلك الجهود التي تدعمها اليونيفيل من خلال دورها الذي تضطلع به في تعزيز فعالية الميكانيزم.

10. ستقوم إسرائيل ولبنان بالإبلاغ عن أي انتهاكات مزعومة للميكانيزم واليونيفيل دون المساس بحقوقهما المتبادلة في التواصل مباشرة مع مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة. سيقوم الميكانيزم بتطوير إجراءات مناسبة للتشاور والتقنيش وجمع المعلومات.

11/26/2024 1:40:00 PM

9. Upon the commencement of the cessation of hostilities according to paragraph 1, and without prejudice to UNIFIL and its mandate and responsibilities in UNSCR 1701 and its predecessor resolutions, Israel and Lebanon resolve, in coordination with UNIFIL, to reformulate and enhance the tripartite mechanism (hereinafter: "the Mechanism"). The reformulated and enhanced Mechanism, hosted by UNIFIL, chaired by the United States, and including France, will monitor, verify, and assist in ensuring enforcement of these commitments.

a. Israel and Lebanon will cooperate with and facilitate the work of the Mechanism and will ensure their safety.

b. The Mechanism will work with the MTC4L to strengthen the capacity and training of the LAF to inspect and dismantle unauthorized sites and infrastructure, above and below ground, confiscate unauthorized weapons, and prevent the presence of unauthorized armed groups.

c. Alongside the Mechanism's work, UNIFIL's work pursuant to its mandate will continue, including the efforts UNIFIL supports through its convening role that enhance the Mechanism's effectiveness.

10. Israel and Lebanon will report any alleged violations to the Mechanism and UNIFIL without prejudice to their respective rights to communicate directly with the UN Security Council. The Mechanism will develop appropriate procedures to consult, inspect, gather

information, and assist in ensuring the enforcement of these commitments.

11. Upon the commencement of the cessation of hostilities according to paragraph 1, Lebanon will deploy its official military and security forces to all borders, and to all regulated and non-regulated land, air, and sea border crossings. In addition, the LAF will deploy forces, set road blocks and checkpoints on all the roads and bridges along the line delineating the Southern Litani Area.

12. Upon the commencement of the cessation of hostilities according to paragraph 1, Israel will withdraw its forces in a phased manner south of the Blue Line, and in parallel the LAF will deploy to positions in the Southern Litani Area shown in the attached LAF Deployment Plan, and will commence the implementation of its obligations under the commitments, including the dismantling of unauthorized sites and infrastructure and confiscating unauthorized arms and related materiel. The Mechanism will coordinate execution by the Israel Defense Forces (IDF) and LAF of the specific and detailed plan for the phased withdrawal and deployment in these areas, which should not exceed 60 days.

13. Israel and Lebanon request that the United States - with the partnership of the United Nations - facilitate indirect negotiations between Israel and Lebanon with the objective of resolving remaining disputed points along the Blue Line, consistent with resolution 1701.

The United States and France understand that the above commitments will be accepted by Israel and Lebanon concurrently with this announcement.

11. عند بدء وقف العمليات القتالية وفقاً للفقرة 1، سينشر لبنان قواته العسكرية والأمنية الرسمية على جميع الحدود، وعلى جميع نقاط التقاطع البرية والجوية والبحرية الرسمية وغير الرسمية. بالإضافة إلى ذلك، ستنتشر القوات اللبنانية العسكرية، وتنشئ حواجز طرق ونقاط تفتيش على جميع الطرق والجسور على طول الخط الفاصل لمنطقة الليطاني الجنوبية.

12. عند بدء وقف العمليات القتالية وفقاً للفقرة 1، ستقوم إسرائيل بسحب قواتها تدريجياً جنوب الخط الأزرق، وبالتزامن ستنتشر القوات اللبنانية العسكرية إلى المواقع في منطقة الليطاني الجنوبية كما هو موضح في خطة نشر القوات اللبنانية المرفقة، وستبدأ في تنفيذ التزاماتها بموجب الاتفاقيات، بما في ذلك تفكيك المواقع والبنية التحتية غير المصرح بها ومصادرة الأسلحة غير المصرح بها والمواد ذات الصلة. سينسق الميكانيزم تنفيذ الخطة المحددة والمفصلة للانسحاب والنشر التدريجي من قبل قوات الدفاع الإسرائيلية (IDF) والقوات اللبنانية في هذه المناطق، التي لا يجب أن تتجاوز 60 يوماً.

13. تطلب إسرائيل ولبنان من الولايات المتحدة - بالشراكة مع الأمم المتحدة - تسهيل المفاوضات غير المباشرة بين إسرائيل ولبنان بهدف حل النقاط المتنازع عليها المتبقية على طول الخط الأزرق، وفقاً للقرار 1701. تقهم الولايات المتحدة وفرنسا أنه سيتم قبول الالتزامات المذكورة أعلاه من قبل إسرائيل ولبنان بشكل متزامن مع هذا الإعلان.

11/26/2024 1:40:00 PM

information, and assist in ensuring the enforcement of these commitments.

11. Upon the commencement of the cessation of hostilities according to paragraph 1, Lebanon will deploy its official military and security forces to all borders, and to all regulated and non-regulated land, air, and sea border crossings. In addition, the LAF will deploy forces, set road blocks and checkpoints on all the roads and bridges along the line delineating the Southern Litani Area.

12. Upon the commencement of the cessation of hostilities according to paragraph 1, Israel will withdraw its forces in a phased manner south of the Blue Line, and in parallel the LAF will deploy to positions in the Southern Litani Area shown in the attached LAF Deployment Plan, and will commence the implementation of its obligations under the commitments, including the dismantling of unauthorized sites and infrastructure and confiscating unauthorized arms and related materiel. The Mechanism will coordinate execution by the Israel Defense Forces (IDF) and LAF of the specific and detailed plan for the phased withdrawal and deployment in these areas, which should not exceed 60 days.

13. Israel and Lebanon request that the United States – with the partnership of the United Nations – facilitate indirect negotiations between Israel and Lebanon with the objective of resolving remaining disputed points along the Blue Line, consistent with resolution 1701.

The United States and France understand that the above commitments will be accepted by Israel and Lebanon concurrently with this announcement.

These commitments strive to enable civilians on both sides of the Blue Line to return safely to their lands and homes. The United States and France further intend to lead international efforts to support capacity-building and economic development throughout Lebanon to advance stability and prosperity in this region.

تسعى هذه الالتزامات إلى تمكين المدنيين على جانبي الخط الأزرق من العودة بأمان إلى أراضيهم ومنازلهم. كما تتوي الولايات المتحدة وفرنسا قيادة الجهود الدولية لدعم بناء القدرات والتنمية الاقتصادية في جميع أنحاء لبنان للنهوض بالاستقرار والازدهار في هذه المنطقة.

11/26/2024 1:40:00 PM

These commitments strive to enable civilians on both sides of the Blue Line to return safely to their lands and homes. The United States and France further intend to lead international efforts to support capacity-building and economic development throughout Lebanon to advance stability and prosperity in this region.